

---

# Westfalia®



## Originalanleitung

### 4 in 1 Machete TITANIUM

Art. 92 73 25



## Original Instructions

### 4 in 1 Machete TITANIUM

Art. 92 73 25

---



## Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Machete unbedingt von Kindern, Jugendlichen und solchen Personen fern, die sich der Gefahren im Umgang mit der Machete nicht bewusst sind.
- Die Machete darf nur an Personen über 18 Jahre ausgehändigt werden.
- Vorsicht: Die Klinge ist sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Halten Sie die Machete immer sauber und reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch.
- Bewahren Sie die Machete bei Nichtgebrauch in der Schutztasche auf.

In Deutschland dürfen bestimmte Messer nicht überall geführt werden. Beachten Sie unbedingt die Information über das Führen von Messern gemäß § 42 a WaffG.

### Führen von Messern gemäß § 42 a WaffG in Deutschland

Das Führen von Hieb- und Stoßwaffen sowie bestimmten Messern in der Öffentlichkeit ist seit dem 01.04.2008 gemäß § 42 a WaffG verboten. Mit bestimmten Messern sind Messer mit feststehenden Klingen und einer Länge über 12 cm gemeint sowie sämtliche Einhandmesser - unabhängig von deren Klingenlänge.

Das Verbot des Mitführens gilt nicht, sofern ein berechtigtes Interesse vorliegt. Ein berechtigtes Interesse liegt insbesondere immer dann vor, wenn das Führen der Gegenstände im Zusammenhang mit der Berufsausübung erfolgt, der Brauchtumpflege, dem Sport oder einem allgemein anerkannten Zweck dient. Es geht hier um den sogenannten sozialadäquaten Gebrauch von Messern, sei es aus beruflichen Gründen oder auch in der Freizeit (z. B. bei Wanderern, Pfadfindern, Campern, Anglern und Jägern). Selbst der normale Einsatz und das damit verbundene Führen bei einem Picknick ist weiterhin erlaubt.

**Bitte beachten Sie die geltenden Bestimmungen in Ihrem Land in Bezug auf das Führen von Messern in der Öffentlichkeit.**



## Safety Notes

### Safety Notes

- Keep the machete out of reach of children, adolescents and persons who are not aware of the risk when using the machete.
- The machete may only be handed over to persons over the age of 18.
- Caution: The blade is very sharp. There is risk of injuries!
- Keep the machete clean at all times and thoroughly clean after each use.
- Always store the machete in the protection sheath when not in use.

In Germany, certain knives must not be carried everywhere. Please observe the information on carrying knives in accordance with § 42 a WaffG (German Weapons Act).

### Carrying of Knives in Accordance with § 42 a WaffG in Germany

Since April, 1<sup>st</sup>, 2008 and in accordance with § 42 a WaffG (Weapons Act) it has been prohibited to carry slash and strike weapons and certain knives in public.

Certain knives are knives with fixed blades and a length of more than 12 cm and all one-hand knives - regardless of their blade length.

The prohibition on carrying knives does not apply if there is a legitimate interest. In particular, a legitimate interest exists if the objects are used in connection with the exercise of the profession, for the care of customs, for sport or for a generally recognised purpose. This is about the so-called socially adequate use of knives, whether for professional reasons or leisure time (e.g. for hikers, boy scouts, campers, anglers and hunters). Even the normal use and the associated carrying at a picnic is still allowed.

**Please observe the applicable regulations in your country regarding the use of knives in public.**



## Informations de sécurité

### Consignes de sécurité

- Assurez-vous de garder la machette à l'écart des enfants, des adolescents et de ceux qui ne sont pas conscients des dangers de la manipulation de la machette.
- La machette ne peut être remise qu'à des personnes de plus de 18 ans.
- Attention: la lame est très coupante. Il y a un risque de blessure!
- Toujours garder la machette propre et nettoyer la lame après chaque utilisation.
- Rangez la machette dans le sac de protection lorsque vous ne l'utilisez pas.

En Allemagne, certains couteaux ne peuvent pas être utilisés partout. Assurez-vous de faire attention à la Informations sur la garde des couteaux selon § 42 a WaffG.

### Couteaux principaux selon § 42 a WaffG en Allemagne

Depuis le 1er avril 2008, l'utilisation de chauves-souris, de mégots et de certaines couteaux en public est interdite conformément au § 42 a WaffG.

Par couteaux, on entend les couteaux à lames fixes d'une longueur supérieure à 12 cm ainsi que tous les couteaux à une main - quelle que soit leur longueur de lame.

L'interdiction d'accompagnement n'est pas valable s'il existe un intérêt légitime. En particulier, un intérêt légitime existe chaque fois que les produits sont détenus dans le cadre de l'exercice d'une profession, des coutumes, d'un sport ou d'une finalité généralement reconnue. Il s'agit de l'utilisation soi-disant socialement appropriée des couteaux, que ce soit pour des raisons professionnelles ou pendant les loisirs (par exemple, avec les randonneurs, les scouts, les campeurs, les pêcheurs et les chasseurs). Même l'utilisation normale et le guidage associé lors d'un pique-nique sont toujours autorisés.

**Veillez respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant l'utilisation des couteaux en public.**



## Informazioni sulla sicurezza

### Istruzioni di sicurezza

- Assicurati di tenere il machete lontano da bambini, adolescenti e coloro che non sono consapevoli dei pericoli legati alla manipolazione del machete.
- Il machete può essere consegnato solo a persone di età superiore ai 18 anni.
- Attenzione: la lama è molto affilata. C'è il rischio di lesioni!
- Tenere sempre la machete pulita e pulire la lama dopo ogni utilizzo.
- Conservare il machete nella custodia protettiva quando non in uso.

In Germania, alcuni coltelli non possono essere tenuti ovunque. Assicurati di prestare attenzione alle informazioni sulla conservazione dei coltelli secondo § 42 a WaffG.

### Coltelli principali secondo § 42 a WaffG in Germania

Dal 1 aprile 2008, l'uso di armi a colpo e spinta e di alcuni coltelli in pubblico è stato vietato ai sensi del § 42 a WaffG.

Con determinati coltelli si intendono con lame fisse e una lunghezza superiore a 12 cm, non tutti i coltelli a una mano, indipendentemente dalla loro lunghezza della lama.

Il divieto di accompagnamento non è valido se esiste un interesse legittimo. In particolare, vi è un interesse legittimo ogni volta che la gestione degli oggetti avviene in connessione con l'esercizio della professione, di una dogana, di uno sport o di uno scopo generalmente riconosciuto. Si tratta del cosiddetto uso socialmente adeguato dei coltelli, sia per ragioni professionali che nel tempo libero (ad esempio con escursionisti, boy scout, campeggiatori, pescatori e cacciatori). Anche l'uso normale e la guida associata a un picnic è ancora consentito.

**Si prega di osservare le normative vigenti nel proprio paese in merito all'uso dei coltelli in pubblico.**



## Benutzung

### Benutzung

Die Machete ist geeignet zum Auslichten von Büschen, Zurückschneiden von Unterholz oder zum Entasten von Baumstämmen.

Missbrauchen Sie die Machete nicht als Werkzeug, z. B. zum Hebeln von Gegenständen wie mit einem Brecheisen. Dadurch wird die Klinge beschädigt. Die Klinge kann sich verbiegen und sogar abbrechen.

### Ausstattung der Machete

Messer Klinge, Säge, Haken, Frontmesser Klinge

### Technische Daten

Gesamtlänge: 55 cm

Grifflänge: 19,5 cm

Gewicht: 538 g

Material der Klinge: Edelstahl, titanbeschichtet

Material des Griffes: Kunststoff

Material Gürtelhalter: 600D Polyester

### Pflegehinweise

- Nach jedem Gebrauch säubern Sie die Klinge gründlich von Verschmutzung und trocknen Sie die Klinge ab.
- Setzen Sie die Machete niemals zum Trocknen großer Hitze aus. Es können Verwerfungen und Risse am Griff entstehen oder der Griff kann schrumpfen.
- Reiben Sie die ganze Klinge mit geeignetem Öl leicht ab.
- Für das Wetzten der Klinge mit einem Wetzstahl und das Abziehen der Klinge auf einem Ölstein sowie die Behandlung mit Schärfföl verweisen wir auf Fachliteratur.
- Schleifen Sie niemals die Klinge auf einem Schmirgelstein. Die Klinge verbrennt dabei und wird beschädigt.



## Using

### Using

The Machete is intended for clearing brushes, cutting back thick weeds or stripping logs.

Do not abuse the machete as a tool, e.g. for prying objects such as a crowbar. This will damage the blade. The blade will be bend and even break off.

### Features

Blade, Saw, Hook, Front Blade

### Technical Data

Total Length: 55 cm

Handle Length: 19.5 cm

Weight: 538 g

Material of the Blade: Stainless Steel, Titanium-coated

Material of the Handle: Plastics

Material Belt Holder: 600D Polyester

### Care Instructions

- After each use, thoroughly clean the blade from dirt and dry the blade.
- Never expose the machete to extreme heat while drying. This will cause distortions and cracks on the handle or the handle may shrink.
- Lightly rub the entire blade with suitable oil.
- Please refer to specialist literature for sharpening the blade with a sharpening steel, smoothing the blade on an oilstone and for the treatment with sharpening oil.
- Never grind the blade on an emery stone. The blade will burn and become damaged.



## Kundenbetreuung | Customer Services



### Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

### Österreich

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

### Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)



## Entsorgung | Disposal



### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.